

Csigás gyümölcsfacsaró

Használati útmutató

HU



SENCOR®

SSJ 4041BK
SSJ 4042RD
SSJ 4043WH

A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.

Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

HU-1

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	3
A GYÜMÖLCSCENTRIFUGA RÉSZEI	5
A CSIGÁS GYÜMÖLCSFACsaró MŰKÖDÉSI ELVE ÉS ELŐNYEI	6
AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT	6
A GYÜMÖLCSFACsaró ÖSSZEÁLLÍTÁSA	6
A GYÜMÖLCSFACsaró HASZNÁLATA	7
A GYÜMÖLCSFACsaró SZÉTSZERELÉSE	8
HASZNOS TANÁCSOK ÉS TIPPEK	8
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	9
TÁROLÁS	9
MŰSZAKI ADATOK	9
A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	10
AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE	10

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, a készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a gyerekektől.
- A készüléket kizárólag csak a család ételmiszerfogyasztásának megfelelő mennyiségű alapanyagok feldolgozására lehet felhasználni. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban.
- A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és egyenes felületre helyezze le.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- Ne használjon olyan tartozékot, amit nem a készülékhez kapott, illetve amit a gyártó nem ajánl a készülékhez.
- A készüléket hálózati adaptert csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
- A kemény magot vagy héjat tartalmazó gyümölcsöket és zöldségeket előbb magozza ki (sárga- és őszibarack, mangó stb.), illetve a héjat (narancs, ananász, mandarin, dinnye stb.) távolítsa el, csak ezt követően tegye a készülékbe.
- A gyümölcsfacsaróba fagyott, vagy túl kemény ételmiszert és alapanyagot (pl. cukornádat) nem szabad beletenni.

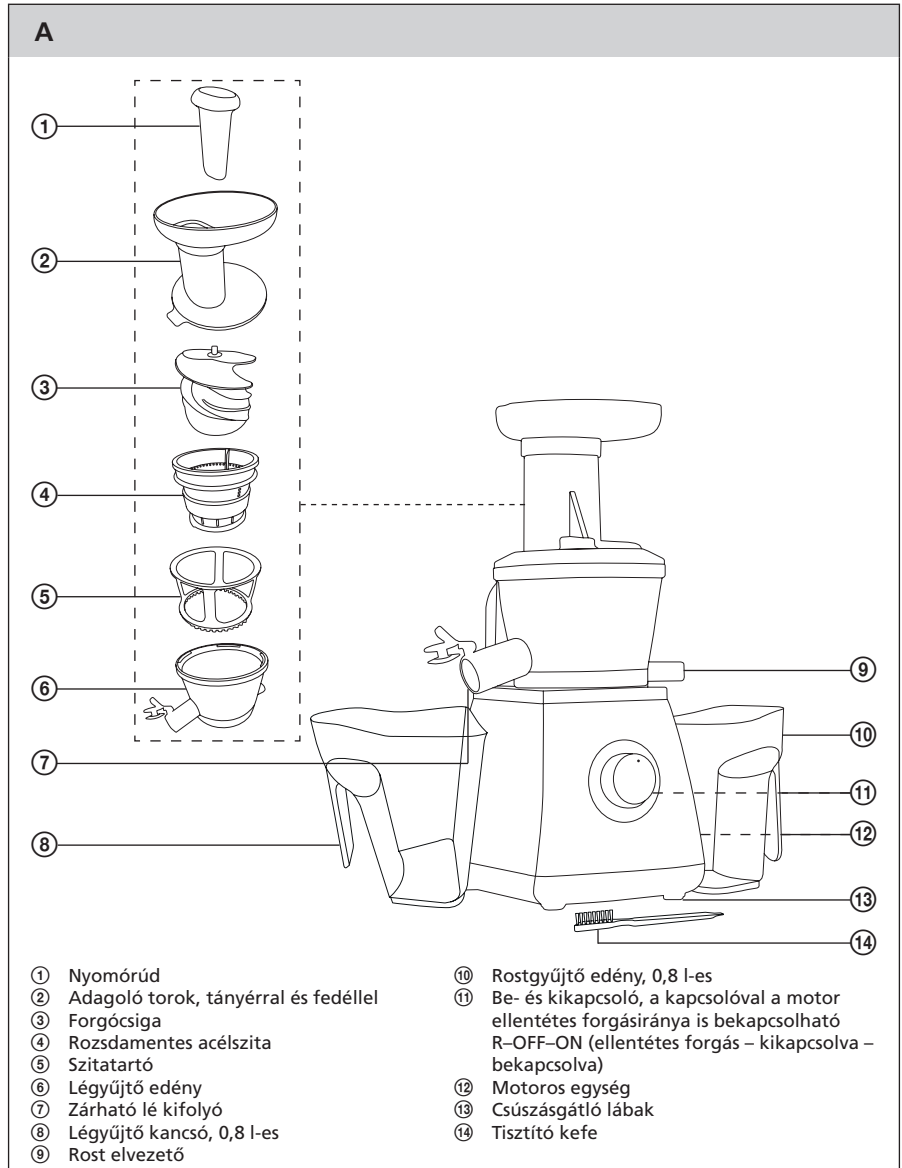
- Az alapanyagok adagolásához kizárólag csak a készülékhez tartozékként adott nyomórudat használja. A kezével vagy más tárggyal az alapanyagokat a készülékbe nyomni tilos.
- A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése valamint áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket és a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.
- A tartozékok fel- és leszerelése előtt várja meg a forgó alkatrészek teljes leállítását, a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék motoros egységét vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (munkalapról) és nem érhet hozzá éles vagy forró tárgyakhoz.
- A hálózati vezetékét a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzatból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- Ha a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, akkor a készüléket ne használja. A sérült hálózati vezetékét csak szakszervíz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki.
- Ha a készülék szitája, vagy más fontos része sérült, akkor a készüléket ne használja. A készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

Csigás gyümölcsfacsaró

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

HU

A GYÜMÖLCSCENTRIFUGA RÉSZEI



HU-5

A CSIGÁS GYÜMÖLCSFACsaró MŰKÖDÉSI ELVE ÉS ELŐNYEI

- A gyümölcsfacsaró az alapanyagok lassú facsarásán és kinyomásán alapszik. A forgócsiga előbb durván összedarálja a behelyezett alapanyagot, majd a következő szakaszban a szétválasztja a levét és a rostot. Az így előállított lé csak minimális rostot tartalmaz, a kész lé tisztább, lassabban oxidál és hosszabb ideig megőrzi a vitaminokat és enzimeket. Használat közben a szita automatikusan tisztul, nem tömődik el, és a használat után könnyebb a tisztítása is.
- Ebben a gyümölcsfacsaróban puha és kemény gyümölcsöket és zöldségeket is lehet facsarni, pl. déligyümölcsöket, ribizlit, egrest és más bogyós gyümölcsöket, almát, körtét, sárgarépat, céklát, uborkát, ananászt, dinnyét stb. A készülék megbirkózik a leveles zöldségekkel is, de ezeket javasoljuk más zöldségekkel vagy gyümölcsökkel együtt feldolgozni.
- A készülékbe ne facsarjon csak leveles zöldségeket, túlérett gyümölcsöket, vagy például túl „lisztes” almát.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

1. A készüléket és a tartozékait vegye ki a csomagolásból.
2. A levehető tartozékokat (nyomórúd A①), töltőtörök tányérral és fedéllel A②, forgócsiga A③, rozsdamentes acélszita A④, szitatartó A⑤, légyűjtő edény A⑥, légyűjtő kancsó A⑧ és rostgyűjtő edény A⑩), amelyek kapcsolatba kerülhetnek a feldolgozott alapanyagokkal, alaposan mosogassa el mosogatószeres vízben. Majd a fenti tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).



Figyelmeztetés!

A gyümölcsfacsaró tartozékait mosogatógépben elmosni nem lehet!

A GYÜMÖLCSFACsaró ÖSSZEÁLLÍTÁSA

1. A motoros egységet A⑫ sima, vízszintes, száraz és stabil felületre állítsa fel. Összeállítás közben a hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.
2. A légyűjtő A⑥ edényt fordítsa lefelé. A rost elvezető A⑨ mellett a fenéken található egy szilikon dugó. Ezt a dugót a rost elvezető A⑨ mellett illessze a helyére, hogy működtetés közben a rost csak az elvezető A⑨ csövön keresztül távozzon.



Megjegyzés

A rost elvezető A⑨ mellett a dugó az edény tisztítását könnyíti meg.

3. A légyűjtő A⑥ edényt fordítsa vissza. A motoros egységre A⑫ úgy helyezze fel a légyűjtő edényt, hogy a motoros egységen A⑫ felül található bütyök a légyűjtő edény A⑥ alján kialakított nyílásba kerüljön. A légyűjtő edényt A⑥ az óramutató járásával azonos irányba forgassa el. A légyűjtő edény ezzel rögzül a motoros egységen A⑫. Ha a légyűjtő edény A⑥ helyesen van rögzítve a motoros egységen A⑫, akkor azt nem lehet leemelni.
4. A szitatartóba A⑤ tegye bele a rozsdamentes acélszitát A④.
5. A légyűjtő edénybe A⑥ tegye bele a szitatartót A⑤ a szitával A④ együtt úgy, hogy a „●” jel a szitán A④ a gyűjtőedényen A⑥ található azonos jel mellé kerüljön. A szitatartót A⑤ a szitával A④ együtt erősen nyomja le.
6. A forgócsigát A③ tegye a szitába A④, majd nyomja le. A forgócsiga A③ akkor került a helyére, ha kattantást hall.

Csigás gyümölcsfacsaró

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

HD

7. A légyűjtő edényre A⑥ tegye rá az adagoló torkot a tányérral és a fedéllel A②. Ha ez a tartozék nincs összeállítva, akkor előbb a tányért illessze az adagoló torokra A②. Ügyeljen arra, hogy a nyitott lakat jel az adagoló torok fedelén A② szemben legyen a „●” jellel, amely a légyűjtő A⑥ edényen található. Ezt követően az adagoló torkot A② az óramutató járásával azonos irányba ütközésig fordítsa el. Ezzel az adagoló torok A② rögzül a légyűjtő edényen A⑥. A „●” jel a légyűjtő edényen A⑥ most az adagoló torok fedelén A② látható zárt lakat jellel lesz szemben.
8. Az adagoló torokba A② dugja bele a nyomórudat A①.

A GYÜMÖLCSFACsaró HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze le a készülék helyes összeállítását, majd a hálózati vezetékét csatlakoztassa az elektromos aljzathoz. A gyümölcsfacsaróba olyan biztonsági kapcsoló van beépítve, amely nem engedi a készülék bekapcsolását akkor, ha a fedél nincs felhelyezve és nincs megfelelően rögzítve.
2. A lé kifolyó A⑦ alá tegye a készülékhez a légyűjtő kancsót A⑧, poharat vagy más megfelelő edényt. A lé kifolyó A⑦ dugóját húzza ki, hogy a kifacsart lé ki tudjon folyni a légyűjtő edényből A⑥. A rost elvezető A⑨ alá tegye be a rostgyűjtő edényt A⑩.
3. Készítse elő a gyümölcsöket vagy zöldségeket. Az élelmiszer alapanyagot készítse elő és darabolja olyan méretűre, hogy beleférjen az A② adagoló torokba. A kemény magot vagy héjat tartalmazó gyümölcsöket és zöldségeket előbb magozza ki (sárga- és őszibarack, mangó stb.), illetve a héjat (narancs, ananász, mandarin, dinnye stb.) távolítsa el, csak ezt követően tegye a készülékbe.
4. Mielőtt bekapcsolná a készüléket, győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően rögzítve van-e a készüléken. A készülék bekapcsolásához a gombot A⑪ fordítsa ON (bekapcsolás) állásba. A nyomórudat A① húzza ki az adagoló torokból A②. Az A② adagoló torokba tegye bele az előkészített alapanyagot, majd az A① nyomórúddal nyomja be. Az adagoló torokba A② csak fokozatosan és kis nyomással adagolja az alapanyagokat.



Figyelmeztetés!

Az A② adagoló torokba az ujjával vagy más tárggyal nem szabad az alapanyagokat benyomni. Erre a célra kizárólag csak az A① nyomórudat szabad használni.

A készülék folyamatos üzemeltetési ideje max. 15 perc. Ezt követően a készüléket hagyja 10 percig hűlni.

5. Ha a légyűjtő kancsó A⑧ vagy a rostgyűjtő edény A⑩ megtelik, akkor a készüléket kapcsolja le a gomb A⑪ OFF (kikapcsolás) állásba fordításával, majd a megtelt edény tartalmát öntse ki és tegye vissza a helyére. Ezt követően folytathatja a munkát a készülékkel.
6. A munka befejezése után a légyűjtő edényből A⑥ a rostot távolítsa el. A gombot A⑪ fordítsa „R” (motor forgásirány váltás) állásba és tartsa itt 3–5 másodpercig, majd a gombot engedje el. A gomb magától visszafordul OFF (kikapcsolás) állásba. Ezt a lépést 2-szer, 3-szor ismételje meg. Ha a készülék használata közben a túl sok rost a készüléket eltömíti, akkor ugyanígy járjon el.
7. A gyümölcsfacsarót a gomb A⑪ OFF (kikapcsolás) állásba kapcsolásával és a hálózati csatlakozódugó kihúzásával kapcsolja le. Mielőtt elvenné a készüléktől a légyűjtő kancsót A⑧, a lé kifolyót A⑦ a dugóval zárja le (ne csöpögjön ki a lé a készülékből a munkalapra).
8. A készüléket szerelje szét (lásd a szetszereléssel foglalkozó fejezetet), majd a tisztítsa meg (lásd a Tisztítás és karbantartás fejezetet).

A GYÜMÖLCSFACSARÓ SZÉTSZERELÉSE

1. A szétszerelés előtt a gyümölcsfacsarót kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. Várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékezésedését.
2. A kifolyót A⑦ dugózza le, majd a készüléktől vegye el a kancsót A⑧ és a rostgyűjtő edényt A⑩. Az adagoló torokból A② húzza ki a nyomórudat A①.
3. Az adagoló torkot A② forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba egészen addig, amíg az adagoló torok A② fedelén található nyitott lakat jel nem kerül a szembe a „●” jellel (amely a légyűjtő edényen található A⑥). Az adagoló torkot vegye le a légyűjtő edényről A⑥.
4. A légyűjtő edényt A⑥ (a szitatartóval A⑤, a szítával A④ és a forgócsigával A③ együtt) vegye le a motoros egységről A⑨. A légyűjtő edényt ehhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.



Megjegyzés

A légyűjtő edény A⑥ egyszerűbben levehető a motoros egységről A⑨, ha előtte a 6. fejezetben leírtak szerint a motort néhányszor ellenkező irányba megforgatta.

5. Az edényből A⑥ vegye ki a forgócsigát A③, a szítát A④ és a szitatartót A⑤.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS TIPPEK

- Az élelmiszer alapanyagokat alaposan mossa meg, majd készítse elő és darabolja olyan méretűre, hogy beleférjenek az adagoló torokba A②. A kemény magot vagy héjat tartalmazó gyümölcsöket és zöldségeket előbb magozza ki (sárga- és őszibarack, mangó stb.), illetve a héjat (narancs, ananász, mandarin, dinnye stb.) távolítsa el, csak ezt követően tegye a készülékbe.
- Lehetőleg csak friss és kellően érett gyümölcsöket dolgozzon fel. A túlérett vagy éretlen gyümölcsök a lé ízt megváltoztatják.
- Ha különböző keménységű gyümölcsöket dolgoz fel, akkor előbb a puhább gyümölcsöket (pl. déligyümölcsöket, bogyós gyümölcsöket stb.), majd a keményebb gyümölcsöket (pl. almát, sárgarépát stb.) tegye a készülékbe.
- A leveles zöldségeket más zöldségekkel vagy gyümölcsökkel (pl. alma, sárgarépa, cékla, déligyümölcsök stb.) együtt dolgozza fel, és ezekkel együtt tegye az adagoló torokba A②.
- A gyümölcsfacsaróba fagyott, vagy túl kemény élelmiszert és alapanyagot (pl. cukornádat) nem szabad beletenni.
- Az adagoló torokba A② csak fokozatosan és kis nyomással adagolja az alapanyagokat. Ne tömjé tele az adagoló torkot A② és az alapanyagot ne nyomja gyorsan és túl nagy erővel a készülékbe. A rost és a lé szétválasztása folyamatosan történik, a gyorsabb adagolással és nagyobb nyomással ezt a folyamatot nem tudja felgyorsítani.
- Az almálé nem barnul meg, ha abba pár csepp citromlevet cseppent.
- A kifacsart levét frissen fogyassza el, ellenkező esetben a vitamintartalom kisebb lesz.

Csigás gyümölcsfacsaró

SSJ 4041BK / SSJ 4042RD / SSJ 4043WH

PH

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A gyümölcsfacsarót minden használat után tisztítsa meg. A tisztítás megkezdése előtt a gyümölcsfacsarót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
- A légyűjtő kancsó A⑧ és a rostgyűjtő edény A⑩ tartalmát öntse ki. A kancsót A⑧ és az edényt A⑩, a nyomórudat A①, az adagoló torkot a tányérral és a fedéllel A②, a szitatartót A⑤ és a forgócsigát A③ alaposan mosogassa el mosogatószeres meleg vízben. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).
- A szitát A④ és a légyűjtő edényt A⑥ előbb folyó víz alatt a mellékelt kefével A⑨ tisztítsa meg, majd ezeket is alaposan mosogassa le mosogatószeres meleg vízben. Ha a szitából nem tudja eltávolítani a maradványokat, akkor a szitát A④ meleg vízben áztassa be (cseppentsen néhány csepp citromlevet a vízbe). A rost elvezető A⑨ mellett, a légyűjtő edény A⑥ fenekén egy szilikon dugó található. A dugót húzza ki és a furatot alaposan tisztítsa meg. A tisztítás után a dugót tegye vissza a helyére. A szitát A④ és a légyűjtő edényt A⑥ is öblítse le folyóvízzel, majd ezeket is szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).



Megjegyzés

A használat befejezése után a tartozékokat azonnal mosogassa el. A rászáradt rost és lémaradvány nehezen távolítható el, és jelentős mértékben csökkenti a szita A④ áteresztő képességét is.

- A motoros egység A⑫ külső felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. A motoros egység A⑫ felületét ezt követően puha ruhával törölje szárazra. A motoros egységet A⑫ vízbe mártani tilos!
- A tisztításhoz abrazív anyagokat, benzint, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradó sérüléseket okozhatnak.



Figyelmeztetés!

A gyümölcsfacsaró tartozékait mosogatógépben elmosni nem lehet!

TÁROLÁS

- A készüléket használaton kívül száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket összeszerelt állapotban is lehet tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség..... 220–240 V
Névleges frekvencia 50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel..... 400 W
Zajszint..... 70 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 70 dB(A), ami "A" akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.